

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Vereinigte Bern-Worb-Bahnen, Worb.
Ad. Lobsiger-Mathys AG. in Liq., Bern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Exportrisikogarantie. — ACF modifiant l'ordonnance d'exécution de la loi sur la garantie contre les risques à l'exportation.
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Auftrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 16. Februar 1918 von Franken 10 000.—, Leubringen-Grundbuchbelege Serie I/Nr. 1230, lastend im ersten Range zugunsten des Herrn Gottfried Zesiger, 1869, von Barga, gew. Privatier in Leubringen, auf folgender Besetzung der Frl. Gertrud Zesiger, 1907, Telephonistin, wohnhaft in Leubringen; Leubringen-Grundbuch Nr. 434, Besetzung am Neuweg in Leubringen, enthaltend das Wohnhaus Nr. 1 nebst Hofraum und Gebäudeplatz im Halte von 6,76 a, mit einem amtlichen Wert von Franken 44 700.—.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Auftrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (543²)

Biel, den 30. Oktober 1961.

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Der unbekannte Inhaber der Inhaberaktie Nr. 5147 (ohne Coupons) der Solothurner Handelsbank, Solothurn, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe innert einer Frist von sechs Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (463²)

Solothurn, den 1. September 1961.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. O. Furrer.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 11. Februar 1918 im Betrage von Fr. 3000, zu Gunsten von Walter Strähl-Graf, Davids sel., Maler, von und in Derendingen, lastend auf Grundbuch Derendingen Nr. 1595, Schuldner: Walter Strähl-Graf, Davids sel., Maler, von und in Derendingen, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (32²/62)

Solothurn, den 27. Oktober 1961.

Der Gerichtspräsident von Buehleggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Kraftloserklärungen. — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 25. Oktober 1961 das Zertifikat Nr. 887 über 10 Anteile «Schweizeraktien» der Société Internationale de Placement (SIP), Basel, mit Coupons Nr. 12 und ff. nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (544)

Basel, den 28. Oktober 1961.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:
Prozesskanzlei.

Par ordonnance du 30 octobre 1961, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation des carnets d'épargne suivants:
1. carnet d'épargne Banque cantonale neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, N° 9447, au nom d'Albert Brandt, au capital de 20 630 fr., valeur 31 décembre 1960;

2. carnet d'épargne Banque cantonale neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, N° 523731, «Au Porteur», au capital de 3059 fr. (545)

La Chaux-de-Fonds, 30 octobre 1961.

Le greffier du Tribunal: A. Boand.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. Oktober 1961. Maschinen.

J. Wormser AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 486), Fabrikation von Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 22. September 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000, zerlegt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 400 000 liberiert.

23. Oktober 1961. Sekt.

Henkell Import AG (Henkell Importation SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August und 9. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Import von Sekt sowie ferner die Erzeugung von Sekt, dessen Export und Vertrieb, den Import und den Export und den Vertrieb von Schaumweinen, Champagner, Spirituosen, alkoholischen und alkoholfreien Getränken jeder Art. Die Gesellschaft kann Vermögenswerte erwerben und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacques Sameli-Biedert, von Basel, in Allschwil. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19, in Zürich 1 (bei Johann Wehrli & Cie., Aktiengesellschaft).

23. Oktober 1961. Herrenkleider, Textilien.

Fritz Iseli Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation und Verkauf von Herrenkleidungen und Textilien. Sie kann alle mit diesem Geschäftszweck irgendwie zusammenhängenden Finanz-, Beteiligungs- und Verwertungsgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem bis fünf Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Fritz Iseli, von Grafenried (Bern) und Basel, in Aarburg, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Cecile Iseli geb. Alther, von Grafenried (Bern) und Basel, in Aarburg, und Dr. Arnold Locher, von Hasle (Bern), in Bergdietikon, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Kaufmann, von Arni-Istisberg (Aargau), in Zofingen. Geschäftsdomizil: Talstrasse 83, in Zürich 1 (bei Dr. Arnold Locher).

23. Oktober 1961. Medizinische Geräte usw.

Dr. Malek-Naegeli AG., Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3279), Fabrikation von und Handel mit medizinischen Geräten usw., mit bisherigem Hauptsitz in Berlingen. Hauptsitz der Gesellschaft ist nun Horgen. Dr. Alfred Malek-Naegeli und Hilde Malek-Naegeli, beide nun wohnhaft in Horgen, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, ersterer nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern als Direktor, letztere wie bisher als Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, und Walter Füllemann, von Berlingen (Thurgau), in Aarburg, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fritz Flury, von Kleinlützel (Solothurn), in Oberrieden. Neues Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 1, in Zürich 1.

23. Oktober 1961.

Bäbler Sport in Nachlassliquidation, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490), Detailhandel mit Sportartikeln usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Oktober 1961. Maschinen, Geräte.

Treft Dealing Company Ltd. in Liq., in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1960, Seite 2862), Import und Export von und Handel mit Maschinen, Geräten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

20 octobre 1961. Terminage.

Emile Zumstein, à Bienne, atelier de terminage de mouvements (FOSC. du 10 mai 1961, N° 108, page 1344). Nouvelle adresse: quai du Bas 92.

21 octobre 1961.

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, Succursale de Bienne, à Bienne (FOSC. du 6 juillet 1961, N° 155, page 1953), société anonyme avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de l'administrateur Louis Lacroix, décédé, sont éteints.

Bureau Interlaken

21. Oktober 1961.

Burri Käseexport AG Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1852). Richard Ernst Bürgli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

23. Oktober 1961.

Wwe. Ida Kaufmann-Brunner, Zentralhotel Löwen, in Meiringen, Betrieb des Zentralhotels Löwen (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1953, Seite 583). Die Firma wird infolge Todes der Firmainhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von nachstehender Firma «Frau I. Jaun-Kaufmann, Hotel Löwen», in Meiringen, übernommen.

23. Oktober 1961.

Frau I. Jaun-Kaufmann, Hotel Löwen, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Irma Greti Jaun geb. Kaufmann, von und in Meiringen, Ehefrau des Andreas Jaun. Betrieb des Hotels und des Restaurants Löwen. Hauptstrasse.

23. Oktober 1961. Ofenbau usw.

Albert Blaser, in Meiringen, Ofenbau- und Maurergeschäft (SHAB. Nr. 176 vom 29. Juli 1944, Seite 1715). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Oktober 1961. Garage.

Frau Bigler, in Meiringen, Garage und Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 368). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Oktober 1961. Bahnhofbuffet.

E. Egger-Waser, in Meiringen, Betrieb des Hotels und der Pension zum Steinbock in Meiringen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3690). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Bahnhofbuffets auf dem Brünig. Neues Geschäftslokal: Brünig-Passhöhe, Gemeinde Meiringen.

Bureau Nidau

23. Oktober 1961. Restaurant.

Walter Wymann-Kehrli, in Orpund, Betrieb des Restaurants «zum Kreuz» (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1952, Seite 2771). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von nachstehender Firma «Wwe. Klara Wymann-Kehrli», in Orpund, übernommen.

23. Oktober 1961. Restaurant.

Wwe. Klara Wymann-Kehrli, in Orpund. Inhaberin der Firma ist Klara Wymann-Kehrli, von Sumiswald, in Orpund. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Wymann-Kehrli», in Orpund. Betrieb des Restaurants «zum Kreuz», Orpund.

Glarus - Glaris - Glarona

25. September 1961.

Schuhhaus Hösli, in Schwanden, Handel mit Schuhwaren und Fournituren (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1944, Seite 778). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. September 1961.

Hösli's Erben, Schuhhaus, in Schwanden. Wwe. Martha Hösli-Hefti, Hans Hösli und Fridolin Tobias Hösli sowie die minderjährigen Kinder Maya Martha Hösli und Ruth Hösli, beide vertreten durch das Waisenamt Schwanden, alle von Haslen, in Schwanden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift der Gesellschafter Wwe. Martha Hösli-Hefti, Hans Hösli und Fridolin Tobias Hösli. Einzelprokura ist erteilt an: Jakob Hefti, von Schwanden (Glarus), in Gundetswil-Bertschikon (Zürich). Handel mit Schuhwaren, Fournituren, Regenschutz- und Regenbekleidung und verwandte Gebiete.

18. Oktober 1961. Kapitalanlagen usw.

Ceres Anlage AG, in Ennenda, Anlage von Kapitalien, besonders in Sachwerten und deren Verwaltung usw. Paul Wyder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Lüthi-Rose, von Busswil und Horben (Thurgau), in St. Gallen, Präsident, und Werner Kriewall, von Mändorf, in Biel (Bern). Sie zeichnen zu zweien. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

23. Oktober 1961. Photographische Artikel.

Vef AG, in Liq., in Glarus, Handel mit Waren jeder Art, insbesondere auf dem Gebiete der Photographie und aller damit zusammenhängender Geschäfte (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3223). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kant. Wehrsteuerverwaltung in Glarus vorliegt, wird die Firma gelöscht.

23. Oktober 1961. Autogarage usw.

Georg Dürst, in Schwanden, Autogarage, Reparaturwerkstätte und Personentransporte (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3128). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

23. Oktober 1961.

Monpart Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Schaub, von Diepfingen, in Genf, Präsident, und Claudine Hartmann, von Zizers, in Küssnacht (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Weinbergstrasse (bei Heinrich Kyburz).

23. Oktober 1961.

Wohnbaugenossenschaft Heimat, in Zug, Erstellung von gesunden und preiswerten Wohnungen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2167). Neues Domizil: Lauriedhofweg 20b.

23. Oktober 1961.

E. Reggiori & Co., Bauunternehmung, in Cham, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1942, Seite 402). Der Kommanditär Hermann Löhler ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1961 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus dem bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Emil Reggiori und aus Angelo Reggiori, beide von und in Cham. Bauunternehmung. Schmiedstrasse.

23. Oktober 1961.

Hürlimann, Zimmermann & Cie., Stufa-Fahrplan-Verlag, in Waleh wil, Kommanditgesellschaft, Ausgabe und Vertrieb eines neuzeitlichen Stunden-Fahrplanes (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1935, Seite 2391). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist und der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

21 octobre 1961. Brosses.

Rosa Heimo-Peissard, à Fribourg, fabrication de brosses (FOSC. du 5 septembre 1952, N° 208, page 2215). La maison a transféré son siège Montrevers 25.

21 octobre 1961. Café-brasserie.

Alphonse Bongard, à Fribourg, Café-brasserie de l'Épée (FOSC. du 14 janvier 1952, N° 10, page 104). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 octobre 1961. Café.

Jean Klaus, à Fribourg, Café du Tirlibaum (FOSC. du 19 août 1949, N° 193, page 2182). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

21 octobre 1961. Hôtel.

Joseph Dekumbis, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche (FOSC. du 9 juin 1954, N° 131, page 1476). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

21 octobre 1961. Auberge.

Etienne Buehs, au Pafuet-Praroman, Auberge du Mouton (FOSC. du 12 mars 1928, N° 60, page 482). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 octobre 1961.

Battoir d'Ursy et environs, Magnin, Demierre et Cie, société en nom collectif à Ursy (FOSC. du 27 mars 1961, N° 72, page 875). Girard Benoit, de Lieffrens, à Vuarmans, est entré dès le 13 juillet 1961 comme associé dans la société.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Oktober 1961. Textilbekleidung.

Crava A.G., in Basel, Einzelhandel mit Textilbekleidung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1960, Seite 1283). In der Generalversammlung vom 12. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist Erich Herz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner K. Braun, von und in Basel. Zum Geschäftsführer wurde gewählt Karl Hollenstein, von und in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift.

20. Oktober 1961.

Golfgenossenschaft Lörrbachmühle (Société Coopérative du Golf Lörrbachmühle), in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2647). Der Präsident Dr. Charles Boueart und der Sekretär Dr. Charles Gaston Preitner sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Willy W. Sutter, von und in Basel. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Hanspeter Maeder, von Basel, in Therwil. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 1.

20. Oktober 1961. Bauunternehmung.

Albert Müller, in Basel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2403). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Albert Müller-Kempf, wurde am 29. September 1961 der Konkurs erkannt.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schaffusa

23. Oktober 1961. Café-Restaurant.

K. Bolner, in Stein am Rhein, Betrieb des Café-Restaurants «Sammelring» (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2179). Die Geschäftsnatur wurde geändert in: Betrieb des Café-Restaurants «Klosterstübli».

23. Oktober 1961. Waren aller Art, usw.

Apparex AG, bisher in Basel, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Wäschereimaschinen usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1958, Seite 1323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1961 wurde der Sitz nach Schaffhausen verlegt. Ferner wurde der Gesellschaftszweck geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Handel mit Waren aller Art, einschliesslich Import und Export von solchen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. April 1958. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Stäuble, von Sulz (Aargau) und Zürich, in Schaffhausen. Domizil: Vorstadt 18.

23. Oktober 1961. Radioapparate usw.

W. Wehrli, in Schaffhausen, Verkauf und Reparatur von Radio-, Fernseh- und Elektroapparaten (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1663). Der Bezirksrichter von Schaffhausen hat durch Verfügung vom 12. Oktober 1961 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

20 ottobre 1961. Operazioni finanziarie, ecc.

Sienla S.A., a Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FOSC. del 14 novembre 1957, N° 267, pagina 2987). Dr. Lorenzo Gilardini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Eugenio Molinari di Giovanni, da Gerra Verzasca, in Castagnola.

20 ottobre 1961. Beni mobili e immobili.

Ottiver S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 18 ottobre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra, la vendita, l'amministrazione e gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Il capitale sociale è di 54 000 fr. e si divide in 54 azioni da 1000 fr. ciascuna al portatore, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti ed in particolare le convocazioni sono fatte mediante lettera raccomandata qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri attualmente da: Enea Pavan fu Patrolo, di nazionalità venezuela, in Caracas, presidente e consigliere delegato; D^r Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, vice-presidente; Giovanni Boverat fu Fernando, da Fiumigères et Bescens, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e consigliere delegato e da quella collettiva a due degli altri membri. Recapito: Via al Forte 2, c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari.

21 ottobre 1961. Immobili.

Iofi S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 11 ottobre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita immobiliare; la costruzione e la gestione di stabili e tutti gli affari similari, ed in particolare l'acquisto del mappale N° 561 in territorio del comune di Vico Morente di proprietà di Alois Müller per il prezzo di 165 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è: D^r Dario Biaggini fu Innocente, da Giubiasco, in Lugano; il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Pasquale Lucchini 1, c/o avv. F. Perucchi.

21 ottobre 1961. Impresa di costruzione.

Gualtiero Storni, a Sala Capriaseca. Titolare è Gualtiero Storni fu Angelo, da ed in Sala Capriaseca. Impresa di costruzione.

21 ottobre 1961. Pubblicazioni periodiche.

Sentipres S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 16 ottobre 1961 si è costituita una società anonima avente per scopo l'edizione di pubblicazioni periodiche. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni della società sono effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da: François Louis de Senger di Alessandro, da Ginevra, in Stafa, presidente; Aldo Patocchi fu Luigi, da Peccia, in Lugano, e Didier de Senger di François, da ed in Ginevra, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri. Recapito: Via del Tiglio 23, uffici propri.

23 ottobre 1961.

Gran Garage S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 19 ottobre 1961, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'esecuzione di una autorimessa con officina meccanica; servizio auto-elettrico; compra-vendita di autoveicoli e pezzi di ricambio; servizio carburanti. Il capitale sociale è di 51 000 fr., diviso in 51 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, liberato nella misura del 60% (30 600 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da: Giorgio Masci di Giuseppe, da e in Massagno, presidente; Lino Brughera di Eugenio, da ed in Lugano, e Antonio Cavalleri di Achille, da ed in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Sorengo 7.

23 ottobre 1961. Costruzioni.

Osvaldo Lepori, a Lugaggia, impresa costruzioni (FUSC. del 12 gennaio 1961, N° 9, pagina 104). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

20 ottobre 1961.

SECE Società Esercizio Commercio Estero S.A., in Chiasso (FUSC. del 19 ottobre 1961, N° 215, pagina 3036). Luciana Meroni non è più amministratrice unica; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato D^r Sergio Guglielmetti di Giulio, da Gentilino, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Domenico Rossa fu Chifredo, cittadino italiano, in Genova (Italia), è stato nominato procuratore con firma individuale.

23 ottobre 1961. Transazioni finanziarie, ecc.

Investments and Financing Co. S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo le transazioni finanziarie e gli investimenti di capitali in valori mobiliari e immobiliari. La società può partecipare ad imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 20 ottobre 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Ercole Dominelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Indipendenza 1, Palazzo Inter Change Bank, Uffici propri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

20 ottobre 1961. Immeubles.

Arev S.A., a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle acquerra, au prix de 87 840 fr. un immeuble de 1098 m², sis à Lutry, «En Curtinaux». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: André Brönnmann, de Gurzelen (Berne) et Lausanne, à Lausanne. Bureau: Grand-Pont 2 bis (chez l'administrateur).

23 octobre 1961. Jus de fruits.

Mme A. Badan, à Lausanne. Chef de la maison: Anna Badan née Mariani, épouse autorisée d'André Badan, de Sullens, à Lausanne. Représentation et vente de jus de fruits «Lombardi». Avenue de Cour 87.

23 octobre 1961. Mercerie, bonneterie.

Ch. Defilla, à Lausanne. Chef de la maison: Chaspar Defilla, de Sent (Grisons), à Lausanne. Mercerie-bonneterie. Avenue Montchoisi 11.

23 octobre 1961. Epicerie.

J. L. Barraud, à Lausanne, épicerie du Signal (FOSC. du 6 août 1959, page 2208). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 octobre 1961.

Agence de tourisme «Orbi» Benedetto Pipi, à Lausanne (FOSC. du 5 juin 1951, page 1356). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison: «Agence de tourisme «Orbi» Mme Simone Pirie», à Lausanne, ci-après inscrite.

23 octobre 1961.

Agence de tourisme «Orbi» Mme Simone Pirie, à Lausanne. Chef de la maison: Simone Pirie née Tavernier, de Jongny, à Lausanne, veuve de Benedetto Pirie, d'Italie. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Agence de tourisme «Orbi» Benedetto Pipi», à Lausanne, ci-dessus radiée. Organisation de voyages en Europe. Métropole Bel-Air 1.

23 octobre 1961. Soudures.

Arbal S.A., à Lausanne, soudures à l'aluminium et alliages (FOSC. du 23 mars 1948, page 833). Les pouvoirs du fondé de procuration Edmond Jolivet sont éteints.

23 octobre 1961. Produits divers.

Eiso S.A., à Lausanne, tous produits suisses ou étrangers bruts ou manufacturés (FOSC. du 26 juin 1952, page 1627). Les pouvoirs du fondé de procuration Edmond Jolivet sont éteints.

23 octobre 1961.

Proclama, Société anonyme de publicité, à Lausanne (FOSC. du 24 mars 1961, page 854). Henri Emmanuel Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Neuchâtel, est nommé président avec signature collective à deux. Ernest Schwegler (inscrit) n'est plus président, mais reste administrateur avec signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

23 octobre 1961.

Société Immobilière La Trabandine C. S. à r.l., à Lausanne (FOSC. du 10 avril 1961, page 993). Par suite de mariage, l'associée-gérante Marie-Claire Marti est maintenant devenue Marie-Claire Rivier, de Lausanne, Aubonne et Genève, à Berne. Sa part sociale de 10 000 fr. provient de ses biens réservés.

23 octobre 1961.

ALRO, Organe économique du commerce des denrées alimentaires indépendant, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 6 septembre 1960, page 2587). Les pouvoirs du directeur Dr Ernst Schaefer et du secrétaire Dr Hubert Göllden sont éteints. Dr Ernst Senn, d'Uster (Zurich), à Pully, est nommé directeur avec signature collective à deux.

23 octobre 1961.

B. de Chambrier, Agence Romande Immobilière S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 janvier 1961, page 29). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1961, la société a modifié son but qui a désormais la teneur suivante: l'achat, la vente, la gérance et le courtage d'immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rattachant. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 octobre 1961. Immeubles, etc.

Régie Jean Francken S.A., à Lausanne, achat, vente et gérance d'immeubles; reprise des actifs et passifs du bureau de gérance Jean Francken (FOSC. du 30 décembre 1960, page 3766). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1961, la société a décidé: d'étendre son but par l'adjonction de: le courtage d'immeubles; de reprendre les actifs et passifs du bureau de la gérance Jean Francken, notaire, à Lausanne, sur la base d'un bilan au 31 décembre 1960, lequel présente un actif de 5 178 793 fr. 27, un passif de 4 439 676 fr. 53, soit un actif net de 739 116 fr. 74, repris pour ce montant. La société est subrogée dans tous les droits et obligations du bureau de gérance Jean Francken avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1961. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la gérance et le courtage d'immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rattachant.

23 octobre 1961. Restaurant.

G. Reyren, à Lausanne, café-restaurant «Pinte Vaudoise» (FOSC. du 23 juin 1960, page 1863). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 octobre 1961. Automates.

W. Wyss et Cie, à Lausanne, commerce d'automates et de disques, société en commandite (FOSC. du 8 mars 1961, page 678). La société a transféré son siège au Mont-sur-Lausanne. Bureau: La Grangette. La société a supprimé de son but le commerce de disques.

23 octobre 1961. Matériel autocollant.

Hallberg Adhesive Products S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la transformation, la vente et la distribution de matériel autocollant et de produits analogues concernant l'industrie du papier, l'imprimerie et la publicité. La société peut prendre des participations à toutes entreprises commerciales et industrielles, se charger de toutes les opérations se rattachant au but, y compris l'acquisition de biens immobiliers. Le capital social est de 110 000 fr., divisé en 1100 actions, nominatives, de 100 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou plusieurs membres. Conseil: Ted Ulf Hallberg, des USA, à Stockholm, président; Jean-Pierre Buchel, de et à Genève, secrétaire; Jean-M. Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Place Saint-François 5 (en l'étude des notaires Verrey et Pache).

23 octobre 1961. Produits chimiques, etc.

Biorama S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la représentation et le commerce de tous produits chimiques ainsi que les recherches dans les domaines de la chimie et de la biologie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions, au porteur, de 100 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à 5 membres. Conseil: Jean Gorgérat, de Boudry et La Chaux-

de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean-Pierre Gaillard, de Sergey (Vaud), à Vétroz; Adolphe Kugler, de Zurich et Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Bureau de la société: Grand-Pont 2^{bis} (dans ses locaux).

Bureau de Morges

20 octobre 1961. Agencement et mobilier de magasin, objets médicaux. Stafli S.A., à Bussigny-près-Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 20 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente et le commerce en général, y compris l'importation et l'exportation d'agencement et mobilier de magasin, de mobilier et d'objets médicaux, de chariots industriels, d'articles de ménage et de tout objet métallique, ainsi que de menuiserie métallique; la fabrication d'accessoires de yeux, de motos, d'autos; l'exploitation de brevets en Suisse et à l'étranger. La société pourra s'intéresser à toutes opérations concernant des biens mobiliers et immobiliers et à toutes sociétés ou entreprises en rapport avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre ou plus. Actuellement Michel Hahn, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Prilly, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: dans les locaux de la société.

Bureau de Payerne

21 octobre 1961. Epicerie, mercerie. C. Perroud, à Treytorrens, épicerie-mercerie (FOSC. du 25 novembre 1949, page 3069). Cette raison est radiée par suite de départ du titulaire.

Bureau de Vevey

21 octobre 1961. Montres, articles ménagers, vêtements, etc. Charles Bridel, à Vevey. Chef de la maison: Charles Bridel, de Moudon et Vevey, à Vevey. Représentations, vente par correspondance, achat et vente de montres et accessoires, d'articles ménagers, de toilette et de vêtements. Quai de la Veveyse 11.

Wallis - Valais - Vallée

Bureau de Sion

11 septembre 1961. Machines pour la transformation du papier. Hans Biel Société en Commandite, à Sion. Sous cette raison sociale, il existe une société en commandite, qui a commencé son activité le 5 septembre 1961. Les associés indéfiniment responsables sont: Hans Biel, de nationalité allemande, à Neuffen (Wurtemberg, Allemagne), et Adolf Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne). Ils engagent la société par leur signature individuelle. Helmut Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne), est commanditaire avec une part de 10 000 fr. et Christof Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne), est également commanditaire avec une part de 10 000 fr. Walter Eisele, de nationalité allemande, domicilié à Kirehheim-Teck (Wurtemberg, Allemagne), a été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle. Fabrication de machines et d'accessoires, en particulier pour la transformation du papier. Domicile de la société: 39, rue de la Planta, c/o Société Valaisanne de recherches économiques et sociales.

11 septembre 1961. Papierprogrès Leuze & Cie, société en commandite, à Sion. Sous cette raison sociale, il existe une société en commandite, qui a commencé son activité le 5 septembre 1961. Les associés indéfiniment responsables sont: Hans Biel, de nationalité allemande, à Neuffen (Wurtemberg, Allemagne); Walter Eisele, de nationalité allemande, à Kirehheim-Teck (Wurtemberg, Allemagne), et Adolf Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne). Ils engagent la société par leur signature individuelle. Helmut Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne), est commanditaire avec une part de 10 000 fr. et Christof Leuze, de nationalité allemande, à Owen-Teck (Wurtemberg, Allemagne), est également commanditaire avec une part de 10 000 fr. Vente et construction de machines et d'accessoires, en particulier pour la transformation de papier, ainsi que la consultation d'ingénieur dans cette branche. Domicile de la société: 39, rue de la Planta, c/o Société Valaisanne de recherches économiques et sociales.

12 octobre 1961. Manège, hôtel, restaurant, etc. L'Etrier Randogne S.A., à Montana/Randogne (FOSC. du 27 septembre 1961, N° 226, page 2810). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1961, la société a modifié sa raison sociale en Club Equestre de la Noble Contrée S.A. Le capital-actions de 50 000 fr. est actuellement divisé en 200 actions au porteur de 250 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 octobre 1961. Brisselets. Theler Francis, à Sierre. Le chef de cette maison est Francis Theler, de et à Sierre. Fabrication de brisselets, sous l'enseigne: «Brisselets du Rhône». Route de Sion 24.

20 octobre 1961. Epicerie, mercerie. Dayen Pierre, à Plan/Conthey. Le chef de cette maison est Pierre Dayen, de et à Plan/Conthey. Epicerie, mercerie.

20 octobre 1961. Epicerie. Cotter Yvon, à Chalais, exploitation d'une épicerie (FOSC. du 28 novembre 1956, N° 280, page 3010). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

26 octobre 1961. Société Immobilière de Montana S.A., à Crans s. Chermignon (FOSC. du 5 juin 1946, N° 129, page 1693). Les administrateurs Edouard Bonvin, Jean-Marc Byrde et Alfred Mudry ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jean Arnold, de et à Sierre; Willy Bieri, de Sehagnau, à Sierre; Daniel Gay, de Lutry, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

26 octobre 1961. Epicerie, laiterie. Henri Duverney, à Crans, commune de Lens. Le chef de cette maison est Henri Duverney, de Jean-Baptiste, de Lens, à Crans, commune de Lens. Epicerie, laiterie.

26 octobre 1961. Epicerie. Antille Simone, à Chalais. La titulaire de cette maison est Simone Antille, fille d'Alfred, de et à Chalais. Exploitation d'une épicerie.

Bureau de St-Maurice

21 octobre 1961. Scierie, commerce de bois. Voutaz Edmond, à Sembrancher. Le titulaire est Edmond Voutaz, de et à Sembrancher. Scierie, commerce de bois.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 octobre 1961. Organisation de ventes de montres, Dr Peter Atteslander et Eric Enggist, à Cortaillod, société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1961, N° 25, page 316). L'associé Eric-Armand Enggist est maintenant domicilié à Cortaillod.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 octobre 1961. Horloges électriques Reform, R. Matthey-Doret et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 16 octobre 1961. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Robert Matthey-Doret, de La Brévine et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, et pour associée commanditaire Marianne-Marguerite Mägerli née Frey, épouse dûment autorisée de Jean, de Wiler-près-Utzenstorf (Berne), à St-Blaise, avec une commandite de 10 000 fr., libérée en espèces. Fabrication, achat et vente de mouvements et horloges électriques et de tout ce qui se rapporte à ce genre de fabrication et de commerce. La société peut s'intéresser à d'autres affaires semblables. Bureaux: Parc 137.

23 octobre 1961. Usine genevoise de Dégrossissage d'Or, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 juillet 1961, N° 156). Société anonyme avec siège principal à Genève. Les pouvoirs du vice-président et secrétaire, Louis Laeroix, décédé, sont éteints.

23 octobre 1961. Horlogerie, machines, outils, etc. Le Phare S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de l'horlogerie, de machines, outils, appareils et fournitures destinés à l'industrie et toutes affaires similaires (FOSC. du 15 février 1961, N° 38). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Rohert 96.

23 octobre 1961. Immeubles. Building 54 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 décembre 1958, N° 282). Le conseil d'administration est actuellement composé d'Adrien Favre-Bulle, président (jusqu'ici secrétaire), et Edouard Bosquet, secrétaire (nouveau), des Brenets, à La Chaux-de-Fonds. L'administrateur Jean Studer, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse actuelle de la société: rue du Pont 38, en les bureaux d'Edouard Bosquet.

23 octobre 1961. Immeubles. S.I. Ouest-Unité S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 22 avril 1959, N° 91). Le conseil d'administration est actuellement composé d'Adrien Favre-Bulle, président, jusqu'ici vice-président sans signature; Edouard Bosquet, secrétaire (déjà inscrit) et Baptiste Pirinoli, membre (déjà inscrit). L'administrateur, Jean Studer, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera engagée par la signature collective à deux du président avec l'un des membres de l'administration. Adresse actuelle de la société: rue du Pont 38, en les bureaux d'Edouard Bosquet.

Bureau du Locle

23 octobre 1961. Société Immobilière des Petits-Monts S.A., au Locle (FOSC. du 29 avril 1957, N° 98, page 1134). Les administrateurs Jean Méroni, président, et James Jacot, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose actuellement d'Ewald-M. Rahm, de Hallau (Schaffhouse), au Locle, président; Albert Saner, de Büsserach (Soleure), au Locle, secrétaire, et Nelly Rahm, de Hallau (Schaffhouse), au Locle, caissière. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

23 octobre 1961. Société immobilière des Prés d'Amens S.A., au Locle (FOSC. du 18 décembre 1941, N° 297, page 2584). Le conseil d'administration est composé d'Albert Saner, président (nouveau), de Büsserach (Soleure), au Locle; Ewald-M. Rahm fils, secrétaire (nouveau), de Hallau (Schaffhouse), au Locle; Nelly Rahm, caissière (nouvelle), de Hallau (Schaffhouse), au Locle. Ewald Rahm père, précédemment seul administrateur, est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 octobre 1961. Société anonyme C. Reussner, Fonderie, à Fleurier (FOSC. du 9 juin 1961, N° 132, page 1662). Jean Donzé, des Breuleux, à Fleurier, est nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

23 octobre 1961. Société Immobilière de la Boine, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1960, N° 136, page 1770). Paul DuBois, décédé, et Camille Bornand, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Daniel-Paul Rumley, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Pierre DuBois, de et à Neuchâtel, et Camille Jeanneret, du Locle, à Neuchâtel, membres, tous trois avec signature collective à deux.

Genève - Genève - Ginevra

20 octobre 1961. Couverture en bâtiment. Bächler frères en liquidation, à Chêne-Bougeries, entreprise de couverture en bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3255). Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

20 octobre 1961. Epicerie-châreuterie. M. Vuagnat, à Genève, épicerie, châreuterie et commerce de primeurs, etc. (FOSC. du 2 juillet 1952, page 1682). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 octobre 1961. Café-bar. Pierre-Louis Neury, à Genève. Chef de la maison: Pierre-Louis Neury, de et à Genève, séparé de biens de Rose-Marie née Vuille. Exploitation d'un café-bar à l'enseigne «Café du Petit Passage», 4, rue du Port.

20 octobre 1961. Auto-taxi.

D. Mani, à Genève, transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1932). Nouvelle adresse: 15, rue du Lac.

20 octobre 1961. Etablissement horticole.

Vve Jean Glatz & Fils, à Chêne-Bougeries, établissement horticole, société en nom collectif (FOSC. du 30 avril 1956, page 1119). L'associée Adelaïde-Lucie Glatz est décédée. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Louis-Jean Glatz, de et à Chêne-Bougeries, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Vve Jean Glatz & Fils, L. Glatz succ., 4, chemin de la Montagne.

20 octobre 1961. Produits de parfumerie.

Laboratoire Bonny S.A., à Genève, produits de parfumerie, de toilette, etc. (FOSC. du 27 janvier 1960, page 293). Jean-Jacques Croptier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean Marchio est maintenant domicilié à Saigon (Sud-Vietnam).

20 octobre 1961. Films cinématographiques.

Parkfilm S.A., à Genève, exploitation de films cinématographiques, etc. (FOSC. du 5 décembre 1960, page 3495). Armand Bigle n'est plus administrateur; il est radié.

20 octobre 1961.

Moreau, Confiseur-chocolatier, à Genève. Succursale de la maison «Moreau, Confiseur-chocolatier», à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une chocolaterie, confiserie, pâtisserie, salon de thé, bar-glacier, inscrite au registre du commerce de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 juin 1961, page 1662). Objet particulier de la succursale: exploitation d'une confiserie-pâtisserie avec salon de thé et bar-glacier. Signature pour la succursale: Pierre-Emile-Henri Moreau, du Landeron-Combes (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, chef de la maison. Locaux: 12, rue du Marché.

20 octobre 1961.

Société Immobilière Seymaz-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1960, page 2258). Jacques Cottier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georgette Dupont (inscrite) nommée présidente, et Jacques Guilloux, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Jacques Guilloux sont modifiés dans ce sens.

20 octobre 1961.

Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., à Genève (FOSC. du 19 mai 1960, page 1517). André Robert, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé directeur technique avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Ignace Genoud, de Châtel-St. Denis (Fribourg), à Genève.

20 octobre 1961.

Centre international pour la protection et la promotion de la main d'œuvre aveugle (CIPPA) [International Center for the protection and promotion of blind workers (ICPPB)], à Genève. Association constituée selon statuts du 14 juin 1961. But: développement et protection de la main d'œuvre aveugle employée dans l'industrie par la rationalisation, le contrôle, la coordination et la promotion sur le plan international des industries employant des aveugles. Ressources: les cotisations annuelles des membres; les dons, legs et subventions; le produit des amendes éventuelles. Direction: un ou plusieurs membres. Signature: individuelle de Robert-R. Lacan, de nationalité française, à Neuilly (Seine, France), unique membre de la direction. Domicile: 2, rue Grenus, Fides Union fiduciaire.

20 octobre 1961. Rouleaux de papiers.

Rolpa s. à r.l., à Genève, fabrication et vente de rouleaux de papiers de tous genres (FOSC. du 13 mars 1961, page 735). Le montant de la part de Stevan Celebonovic, unique «associé», a été porté de 20 000 fr. à 80 000 fr., de sorte que le capital est maintenant de 80 000 fr. Suivant acte authentique du 13 octobre 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 octobre 1961. Participations.

Parfingest S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 12 octobre 1961. But: l'achat, la vente, l'administration et la prise de toute participation dans des sociétés industrielles et commerciales. Capital: 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 500 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Dubuis, de et à Genève, président, et Frédéric Couvreur de Deckersberg, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 2, rue Diday. Banque Genevoise de Commerce et de Crédit.

20 octobre 1961. Transports aériens.

Persian Air Service, Téhéran, succursale de Genève, à Genève. Succursale de la «Persian Air Service», société anonyme ayant son siège à Téhéran (Iran), constituée selon la législation de l'Iran et enregistrée à Téhéran à l'Office de l'Enregistrement des Sociétés le 30 avril 1954. Statuts modifiés en dernier lieu le 21 septembre 1960. But social: transport aérien de personnes et de marchandises. Capital social: 22 500 000 rials, entièrement versé, divisé en 2250 actions de 10 000 rials, nominatives. Conseil d'administration: Ahmad Chafigh, président et délégué, Habib Panahi et Akbar Ikar, tous de nationalité iranienne, à Téhéran. Signature: individuelle d'Ahmad Chafigh, administrateur susqualifié. Procuration individuelle pour la succursale: Paul van de Velde, de nationalité belge, à Genève, directeur de la succursale. Bureau: 5, rue de Chantepoulet.

20 octobre 1961. Immeubles.

S.I. Le Reposoir B, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 octobre 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 3311 de Veyrier, avec bâtiment, pour 235 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et Daniel Barbey, de Chexbres, Valeyres sous Rances et Ste-Croix (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, chez Naef & Cie.

20 octobre 1961.

Société Immobilière Ferto, à Meyrin. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 11 octobre 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles à Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Jean-Daniel Isely, de Syens (Vaud), à Meyrin, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 13 D, chemin de la Golette, chez Jean-Daniel Isely.

20 octobre 1961. Placements mobiliers et immobiliers.

Pepino S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 17 octobre 1961. But: Effectuer tous placements mobiliers et immobiliers dans toutes sociétés ou entreprises. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève autre que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

23 octobre 1961. Tabacs, journaux.

G. Lyard-Schwab, à Genève, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 24 août 1951, page 2177). Objet actuel de l'entreprise: débit de tabacs et journaux. 18, rue Plantamour.

23 octobre 1961. Pension.

G. Peyer, à Genève, pension (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 octobre 1961.

Maurice Brailard, architecte, à Genève. La procuration d'Emile Bosonnet (FOSC. du 29 octobre 1920, page 2055) est éteinte.

23 octobre 1961. Café-brasserie.

Edouard Genoud, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 20 novembre 1933, page 2716). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et remise d'exploitation.

23 octobre 1961. Carrosserie.

Vve Louis Richard, jusqu'ici à Genève, carrosserie, charronnage et forge, entreprise d'auto-démolition, etc. (FOSC. du 23 juin 1953, page 1520). Nouveau siège de la maison: Carouge, 28, rue Alexandre-Gavard.

23 octobre 1961. Participations.

Fixev S.A., à Genève, participation à toutes opérations quelconques, industrielles, commerciales, financières, mobilières, immobilières et autres, etc. (FOSC. du 5 septembre 1955, page 2253). Paul Bastian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Armand Muller, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et René Favre, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 8, rue du Rhône, Union de Banques Suisses.

23 octobre 1961. Appareils de cuisson.

Le Rêve S.A., à Genève, la fabrication et le commerce de tous appareils de cuisson et de chauffage, etc. (FOSC. du 17 mars 1961, page 782). Les pouvoirs d'André-Albert Bertschinger, directeur technique, sont radiés.

23 octobre 1961. Participations.

Wileox Electric Company S.A., à Genève, participation à des entreprises dans le domaine de l'industrie électrique (FOSC. du 12 avril 1960, page 1150). Nouveau domicile: 25, Grand-Rue, chez MM^{es} Lenz, Schlupe et de Coulon, avocats.

23 octobre 1961.

Société Immobilière Wendt-Bourgoigne N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1951, page 1968). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Vuataz, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

23 octobre 1961.

Société Immobilière Wendt-Bourgoigne N° 9, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1951, page 836). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Volland, de Carouge, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay S.A.

23 octobre 1961. Matières premières.

T. S. Kollerich & Cie S.A., à Genève, achat, vente, importation, exportation, commission, courtage, représentation en Suisse et à l'étranger de matières premières, etc. (FOSC. du 19 mai 1960, page 1517). Les pouvoirs d'Etienne Olt, sous-directeur, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert-Albert Burdet, d'Ursins (Vaud), à Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Vereinigte Bern-Worb-Bahnen, Worb

Herabsetzung des Grundkapitals

Abstempelung der Stammaktien

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 10. April 1961 bestätigte die bereits in der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1958 beschlossene Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Franken 2 237 950.— um 70 %, d.h. um Fr. 1 566 565.— auf Fr. 671 385.— zwecks Tilgung des Verlustsaldos und Schaffung einer Reserve. Diese Kapitalreduktion wird durchgeführt durch Herabsetzung des Nominalwertes jeder Stammaktie

von bisher Fr. 250.— auf Fr. 75.— und

von bisher Fr. 80.— auf Fr. 24.—.

Die Stammaktionäre werden ersucht, ihre Stammaktien bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Abstempelung einzureichen. (A.A. 239)

Worb, den 30. Oktober 1961.

Der Verwaltungsrat.

Ad. Lobsiger-Mathys AG. in Liq., Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1961 tritt die Gesellschaft ab 1. Oktober 1961 in Liquidation. Die Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen bis zum 30. November 1961 dem Liquidator, Herrn H. R. Eichenberger, Vizedirektor der Allgemeinen Treuhänder AG., Schauplatzgasse 11, Bern, anzumelden. (A.A. 224)

Bern, 10. Oktober 1961.

Der Liquidator: Eichenberger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Exportrisikogarantie
(Vom 24. Oktober 1961)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I.

Die Vollziehungsverordnung vom 1. Mai 1959 zum Bundesgesetz vom 26. September 1958 über die Exportrisikogarantie wird wie folgt geändert:

Art. 2, Abs. 4 (neu)

Garantien für Lieferungen an öffentlich-rechtliche Abnehmer oder für Lieferungen, für die ein öffentlich-rechtlicher Garant bürgt, werden nur einschliesslich der Deckung des Delkrederisikos gewährt.

Art. 3, Abs. 3

Das so errechnete Garantiebetragsresultat wird nur ausbezahlt, wenn es ein Prozent des Lieferungsbetrags im Sinne von Absatz 1, mindestens aber 500 Franken übersteigt.

Art. 9, Abs. 1 und 4

Die vom Garantiennehmer zu entrichtende Gebühr wird auf der Garantiesumme berechnet. Sie beträgt

- 5 Promille bei einem Garantiesatz bis und mit 60 Prozent und für die ersten sechs Monate Garantiedauer;
- dazu kommen
- 0,5 Promille für je 5 Prozent Erhöhung des Garantiesatzes,
- 0,5 Promille für jedes weitere ganze oder angebrochene Halbjahr Garantiedauer bis und mit 5 Jahre nach Lieferung,
- 1,0 Promille für jedes weitere ganze oder angebrochene Halbjahr Garantiedauer von über 5 Jahren nach Lieferung,
- ein Zuschlag von 25 Prozent zu dem nach den vorstehenden Ansätzen errechneten Gebührenbetrag für die Deckung des Delkrederisikos gemäss Artikel 1, Buchstabe b und c dieser Verordnung.

Die Garantiedauer entspricht der Zeit von der Eröffnung des Entscheides, frühestens aber von der Bestellung, bis zur Fälligkeit der letzten durch die Garantie gedeckten Zahlung. Bei gestaffelten Zahlungen wird auf den letzten Raten kein Zeitzuschlag erhoben, sofern sie ausschliesslich Reingewinn darstellen. Verzichtet der Garantiennehmer auf die Deckung der Risiken vor Versand (Fabrikationsrisiko, gegebenenfalls Währungsrisiko), so berechnet sich die Garantiedauer nach der Zeit zwischen dem Versand der Ware und der Fälligkeit der letzten durch die Garantie gedeckten Zahlung.

Bei Garantien für Lager im Ausland und Verkäufe ab solchen Lagern wird die Gebühr entweder auf dem Höchstisiko während der Gültigkeit dieser Garantie (Lagerwert zuzüglich Zahlungsausstand) oder auf dem Gesamtwert der Verkäufe berechnet; massgebend ist der höhere Betrag.

II.

Dieser Beschluss tritt am 1. November 1961 in Kraft.

255. 31. 10. 61.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance d'exécution de la loi sur la garantie contre les risques à l'exportation

(Du 24 octobre 1961)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I.

L'ordonnance d'exécution du 1^{er} mai 1959 de la loi fédérale du 26 septembre 1958 sur la garantie contre les risques à l'exportation est modifiée comme il suit:

Art. 2, 4^e al. (nouveau)

Les garanties concernant des livraisons à des acquéreurs ayant le caractère d'institutions de droit public, ou des livraisons pour lesquelles existe un garant ayant ce caractère, ne sont accordées qu'avec l'inclusion de la couverture du risque de dueroire.

Art. 3, 3^e al.

Le montant garanti ainsi calculé n'est payé que s'il dépasse un pour cent du montant de la livraison au sens du 1^{er} alinéa, et excède 500 francs.

Art. 9, 1^{er} et 4^e al.

L'émolument à verser par le garanti est calculé en fonction de la somme garantie. Il est de

- 5 pour mille pour les premiers six mois de durée de la garantie, lorsque le taux de garantie est fixé à 60 pour cent au plus;
- il est majoré de
- 0,5 pour mille pour chaque augmentation de 5 pour cent du taux de garantie,
- 0,5 pour mille pour chaque semestre ou fraction de semestre en plus, pour la durée de la garantie ne dépassant pas cinq ans après la livraison,
- 1,0 pour mille pour chaque semestre ou fraction de semestre en plus, pour la durée de la garantie dépassant cinq ans après la livraison,
- un supplément de 25 pour cent sur le montant de l'émolument calculé selon les taux ci-dessus, pour la couverture du risque de dueroire aux termes de l'article premier, lettres b et c de cette ordonnance.

La durée de la garantie correspond au temps compris entre la date de la communication de la décision, ou celle de la commande, si celle-ci est postérieure, et la date de l'échéance du dernier paiement couvert par la garantie. En cas de

paiements échelonnés, aucun supplément de durée n'est prélevé sur les derniers termes s'ils représentent exclusivement du bénéfice net. Si le garanti renonce à la couverture des risques antérieurs à l'expédition (risque de fabrication, le cas échéant risque monétaire), la durée de la garantie correspond au temps compris entre l'expédition de la marchandise et l'échéance du dernier paiement couvert par la garantie.

En cas de garantie pour des stocks situés à l'étranger et pour des ventes provenant de tels stocks, l'émolument est calculé soit sur le risque maximum durant la validité de la garantie (valeur des stocks plus paiements dus), soit sur la valeur totale des ventes, si celle-ci est supérieure.

II.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} novembre 1961.

255. 31. 10. 61.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Edmond Roeh hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Jordanien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Franklin A. Rawson Paz des Exequatur als Berufsgeneralkonsul von Argentinien in Genf erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Bern, Freiburg, Solothurn, Waadt, Valais, Neuenburg und Genf.

Der Bundesrat hat Herrn Pablo Boscà des Exequatur als Berufskonsul von Uruguay erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Valais, Neuenburg und Genf.

Ferner hat der Bundesrat zur Kenntnis genommen, dass die Konsularabteilung der Gesandtschaft von Uruguay in Bern aufgehoben worden ist und die Tätigkeitsbereiche der Konsulate von Uruguay in der Schweiz neu eingeteilt worden sind. Die Wahrnehmung der konsularischen Obliegenheiten erfolgt nunmehr für die Kantone Bern, Luzern, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft) und Aargau durch das Konsulat in Basel; für die Kantone Graubünden und Tessin durch das Konsulat in Lugano; für die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (Ausser- und Innerrhoden), St. Gallen und Thurgau durch das Konsulat in Zürich.

255. 31. 10. 61.

Son Excellence M. Edmond Roeh a remis au Conseil fédéral les lettres l'acrédiçant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Jordanie près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Franklin A. Rawson Paz, en qualité de consul général de Argentine à Genève, avec juridiction sur les cantons de Berne, Fribourg, Soleure, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Pablo Boscà en qualité de consul de carrière de l'Uruguay à Genève, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

En outre, le Conseil fédéral a pris acte de la suppression de la section consulaire de la légation de l'Uruguay à Berne et de la nouvelle répartition des circonscriptions consulaires de l'Uruguay en Suisse. Désormais, les affaires consulaires des cantons de Berne, Lucerne, Unterwald (le Haut et le Bas), Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie seront du ressort du consulat à Bâle. Celles des cantons des Grisons et du Tessin seront traitées par le consulat à Lugano, et celles des cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall et Thurgovie par le consulat à Zurich.

255. 31. 10. 61.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Oktober — 1961 — Octobre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	5	7	12	—
Bern	2	1	3	2
Basel-Stadt	4	—	4	—
Schaffhausen	2	—	2	—
St. Gallen	1	—	1	1
Aargau	2	1	3	—
Ticino	1	—	1	—
Vaud	3	—	3	—
Valais	1	—	1	—
Genève	1	—	1	—
Total Oktober 1961	22	9	31	3
Total Oktober 1960	19	13	32	6
Jan./Okt. 1961	232	105	337	60
Jan./Okt. 1960	273	115	388	102

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

EXPERTA Révisions Fiduciaire S.A. Comptabilités et problèmes fiscaux

Zurich Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48
Bâle Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58
Berne Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35
Lausanne Bellefontaine 2 (021) 23 66 66

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

BADEN

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 auf Fr. 50.- brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 31. Oktober 1961 an, unter Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 35.- netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 11

In Baden an der Kasse unserer Gesellschaft bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
 in Basel beim Schweizerischen Bankverein bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei den Herren A. Sarasin & Cie.
 in Lugano bei der Banca Unione di Credito bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
 in Winterthur bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
 in Zürich bei der Schweizerischen Kreditanstalt beim Schweizerischen Bankverein bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Bank Leu & Co. AG bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

sowie bei sämtlichen übrigen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Baden, den 30. Oktober 1961.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschiede des Präsidenten unseres Verwaltungsrates

Herrn

Walter Gastpar

in Kenntnis zu setzen. Der Verstorbene hat seine besten Kräfte und seine reichen Erfahrungen bis zuletzt in den Dienst unserer Firma gestellt. Wir werden seiner stets in grosser Dankbarkeit gedenken.

Leibenstein, 30. Oktober 1961.

Verwaltungsrat und Personal
der Firma Gastpar & Co.
Gewürzmühle Leibenstein AG.

Ahndung am Donnerstag, den 2. November 1961, 11.00 Uhr, im Krenatorium in St. Gallen.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. Januar 1961 (Dritte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung sind, unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgter Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 92 Seiten, übersichtlich dargestellt, neu in einer dritten Auflage herausgegeben worden. Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung III 520.

Der Pfandbrief – Anlagepapier mit mehrfacher Sicherheit

Die PFANDBRIEFBANK SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKAR-
INSTITUTE nimmt eine

**3½% Pfandbriefanleihe Serie 99 von
Fr. 26 000 000**

zu den folgenden Bedingungen auf:

Zinssatz 3½%
 Laufzeit längstens 15 Jahre
 Ausgabekurs 99,65% + 0,80% eidg. Titelstempel
 für Konversion und Barzeichnung
 Liborierungsfrist 15. bis 25. November 1961

Der Anleiheerlös wird zur Konversion bzw. Rückzahlung ihrer am 15. November 1961 fälligen 3% Pfandbriefanleihe Serie 37 von 1946 von Fr. 18 000 000 nom. und für die Gewährung weiterer Pfandbriefdarlehen an ihre Mitgliedbanken verwendet.

Ein Bankenkonsortium hat die Anleihe fest übernommen und legt sie vom

31. Oktober bis 6. November 1961, mittags

zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen kostenfrei entgegen und halten Emissionsprospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt
 Bank Leu & Co. AG Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank
 Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen
 Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Sehr günstige
Gelegenheit

NATIONAL Buchhaltungs- maschine

2 Zählwerke mit
Volltext, auto-
matisches Datum,
2 Stoppstangen.

Anfragen:

Tel. (031) 45 96 62
(nachmittags).



FISCHER & CO.
REINACH 6

Depuis bientôt 50
ans nous accordons
des

Prêts

sans caution. Ré-
ponse rapide. Petits
remboursements
mensuels. Discretion
complète.

Banque Procrédit
Fribourg
Tél. (037) 2 64 31.

Bezirksgericht Bremgarten

Öffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf über

Häny Max

geb. 1901, gew. Kaufmann, von Kolliken (Aargau), wohnhaft ge-
wesen in Wohlen (Aargau), gestorben am 20. September 1961.

Es sind auch alle Forderungen und Schulden gegenüber der Firma
Haeny & Co., Kollektivgesellschaft, Kasinostrasse 32, in Aarau,
anzumelden.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Wohlen (Aargau).

Frist: bis 7. November 1961.

Bezirksgericht Bremgarten (Aargau).

Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

dank der Etuis, Musterkoffer oder Ladenmöbel-
Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH
auch Spezialist für Besteck-Einbauten
Kemptenstr. 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

SOCIETE MERIDIONALE D'ELECTRICITE, NAPLES

Certificats représentatifs au porteur, mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie

AVIS DE DIVIDENDE

La société met en paiement en Italie, dès le 31 octobre, un acompte de dividende de Lit. 30. — par action, entièrement libérée.

En conséquence, le Coupon N° 19 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie, est payable à partir du

31 octobre 1961

aux guichets des dits banquiers, 15, Corratrice, à Genève, et à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, à raison de

Fr. 0.20 net par action

ECHANGE DES CERTIFICATS

Conformément aux décisions de l'Assemblée générale du 27 avril 1961, il est procédé au regroupement des actions de Lit. 1000. — nominal en titres de Lit. 2000. — nominal, à raison d'une action nouvelle de Lit. 2000 pour deux anciennes de Lit. 1000. —.

L'échange des certificats représentatifs au porteur a lieu en Suisse à partir du 1^{er} décembre 1961. Les certificats de couleurs verte et rouge, représentant respectivement 5 et 25 actions de Lit. 1000. — nominal, avec coupons N° 20 et suivants attachés, seront échangés contre de nouveaux titres, de couleurs jaune et bleue, représentant également 5 et 25 actions, de Lit. 2000. — nominal, avec coupons N° 20 et suivants attachés, dans la proportion de 5 actions nouvelles pour 10 anciennes.

Les titres devront donc être présentés par multiples de 10 actions, accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire, aux domiciles indiqués ci-dessus, à partir du 1^{er} décembre 1961.

Genève, le 31 octobre 1961.

HENTSCH & Cie.

Aiutana Bankgenossenschaft, Zürich**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, den 14. November 1961, 11 Uhr, Alfred-Escherstrasse 19, Zürich 2.

1. Protokoll.

2. Abnahme des Geschäftsberichtes per 30. September 1961.

3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages.

4. Entlastung der Verwaltung.

5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 12. November 1961 zu beziehen.

Die Verwaltung.

**interitalia****FONDS DE PLACEMENT
EN VALEURS ITALIENNES****AVIS DE DIVIDENDE**

Pour l'exercice 1960/61, clos le 30 septembre 1961, le dividende, fixé à Lit. 250. — par part, sera payable contre présentation du coupon N° 1 dès le lundi 6 novembre 1961, sur les titres souscrits jusqu'au 3 novembre 1961 inclus. Il se décompose comme suit:

Revenus provenant de dividendes et intérêts	Lit. 164,47
Bénéfices sur ventes de titres et droits de souscription réalisés	Lit. 85,53
Total	Lit. 250. —

Pour la Suisse, cette répartition est payable aux conditions susindiquées auprès de MM. HENTSCH & Cie, 15, rue de la Corratrice, Genève

à raison de	Fr. 1.732
moins timbre fédéral sur les coupons (2,8 % sur Fr. 1.14)	Fr. 0.032
Soit par part	Fr. 1.70 net
(sous réserve de modifications de change)	

La situation du portefeuille du Fonds au 30 septembre 1961 sera disponible au début de novembre en langues française, allemande, italienne et anglaise; le rapport annuel détaillé, dans les mêmes langues, vers la fin du mois.

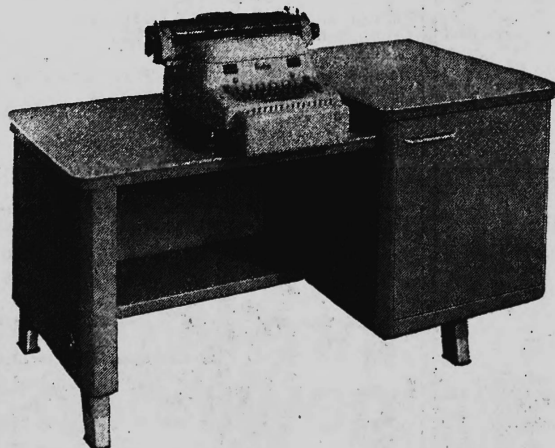
Luxembourg, le 31 octobre 1961.

CADIT S.A.
Compagnie pour l'Administration
d'Investment Trusts.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

**Tausende von Manipulationen
einsparen pro Tag**

mit der

FRIDEN-Computyper
Fakturiermaschine

Modell B, mit mehreren Zählwerken, die leise, vollelektrisch schreibende und rechnende Fakturiermaschine.

Keine Umstellschalter, denn die Maschine ist programmgesteuert.
Keine Kommafehler, denn der Dezimalpunkt wird automatisch geschrieben.
Kein Zeitverlust durch wiederholtes Tabulieren, denn die Tabulationen erfolgen automatisch.
Kein mühsames Einarbeiten, denn die Bedienung ist sehr einfach.

Modell C, mit 5- oder 8-Kanal-Lochstreifen und -Lochstreifenkarten.

Verbindet vollautomatisches Schreiben mit vollautomatischem Rechnen.
Schreibgeschwindigkeit ca. 10 Anschläge pro Sekunde.
Liest und schreibt alle alphabetischen und numerischen Angaben und scheidet menschliche Abschreibebefehle aus.
Erfasst alle Daten, welche zur automatischen Erstellung von Inventaren, Kostenanalysen, Lohnabrechnungen, Statistiken etc. erforderlich sind.

ELFRIMA AG

Lagerstraße 33, ZÜRICH 1,
Tel. (051) 25 44 30

Senden Sie uns sofort nähere Angaben über den FRIDEN-Computyper, Modell

Firma:

Adresse:

SHAB

Bitte ausschneiden

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik**Schaffhausen****Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 16. November 1961, vormittags 11.30 Uhr,
im Hotel Bellevue, Neuhausen am Rheinfluss.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1960/61. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Statutenänderung (Art. 3, Abs. 5, Art. 6, Art. 9, Abs. 3, Art. 24). 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Bericht des Verwaltungsrates zu den Anträgen über die Statutenänderungen liegen 10 Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 31. Oktober 1961.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft**Vereinigte Zürcher Molkereien, Zürich****Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 13. November 1961, 17 Uhr, im Hotel St. Gotthard,
Zürich, 1. Stock.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Gründung einer Personalfürsorgestiftung.
2. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten mit dem Stimmrechtsausweis können bis Montag, den 13. November, 12 Uhr, an der Kasse der VZM, Feldstrasse 42, Zürich 4, gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Der Verwaltungsrat:
Dr. H. Duttweiler, Präsident.

**Schweiz. Spar- & Kreditbank**

Niederlassungen in St. Gallen, Zürich, Basel, Genf, Appenzell, Au, Brig, Freiburg, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz, Sierre, Sion, Zermatt

Kennen Sie schon unser

**Fürsorge-Sparheft**

mit seinen großen Vorteilen?

**Doppelte Auszahlung des Sparguthabens bei vorzeitigem Tod!**

Das Fürsorgesparheft ist ein normales Sparheft unserer Bank kombiniert mit einer Risiko-Lebensversicherung der PROVIDENTIA Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf

Diese ideale Anlageform hat folgende Vorzüge:

- ♦ Sicherste Art der Kapitalanlage
- ♦ Gute Verzinsung Ihres Guthabens
- ♦ Rasch verfügbares Geld
- ♦ Einfachstes Verfahren für die Versicherung
- ♦ Geringe Prämie = nur ein Bruchteil des Sparheftzinses
- ♦ Keine Umläufe, wir besorgen alles für Sie
- ♦ Ausbaumöglichkeiten von Fr. 500.— bis Fr. 40 000.—
- ♦ Größte Anpassungsfähigkeit an Ihre Bedürfnisse

Wählen auch Sie diese moderne und vorteilhafte Sparmethode und verlangen Sie mit untenstehendem Coupon kostenlos und unverbindlich weitere Auskünfte und Antragsformular.

**Vorsorgen + Fürsorgen = Sparen + Versichern durch unser Fürsorge-Sparheft****Coupon**

An Schweiz. Spar- & Kreditbank, St. Gallen Bitte ausschneiden

Senden Sie gratis und unverbindlich Auskünfte und Antragformular für Ihr Fürsorgesparheft an

Name: Vorname:

Adresse: Wohnort: 25/2

Handwerker-Baugenossenschaft
Basel und Umgebung

hbg

Coupons-Auszahlung

Einlösung Coupons per 30. September 1961

Fr. 45.55 netto Couponssteuer, abzüglich

Fr. —.55.27% Verrechnungssteuer auf
Fr. 2.04, welcher Betrag für die
Geltendmachung des Anspruches
auf Verrechnung oder Rück-
erstattung für die Zertifikatinhaber
massgebend ist.

Fr. 45.— Nettoertrag pro Anteil

Neu-Emission

Infolge guter Platzierungsmöglichkeiten können
wir bis auf weiteres hbg-Immobilien-Fonds-

Zertifikate zum Kurse von Fr. 1030.—, zuzüglich
Marchzins ab 1. Oktober 1961, ausgeben.

Die Stückelung erfolgt in Zertifikaten von 1, 5
und 10 Anteilen. Die Zertifikate lauten auf den
Inhaber und können frei gehandelt werden.
Die Zertifikate sind mit Couponsbogen,
mit Coupons per 30. September jeden Jahres,
nächster Coupon am 30. September 1962,
versehen.

Zeichnungs- und Zahlstellen

Schweizerische Kreditanstalt, Basel
Schweizerische Spar- und Kreditbank, Basel
Handwerker-Baugenossenschaft Basel und
Umgebung, Basel, Sevogelstrasse 30,
wo auch alle weiteren Auskünfte
und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**Schreibmaschinen
Miete — Kauf:**

RENE **FAIGLE** ZÜRICH

Zürich 23 48 24 26

Bestausgebildeter Kaufmann, Mitte
dreissig, Prokurist in ungekündigter
Stellung, Deutsch, Französisch und
Englisch in Wort und Schrift be-
herrschend, gewandt in Verhand-
lung, vertraut mit den modernen
Verkaufsmethoden, mit Reise- und
Auslandserfahrung, möchte sich auf
Frühjahr 1962 verändern und sucht
verantwortungsvollen Posten als

**Verkaufsleiter
Verkaufsdirektor**

Kontaktnahme zwecks Vereinbarung
einer unverbindlichen Besprechung
bitte durch Chiffre S 8985 an Pu-
blicitas AG, Solothurn.

Aktlendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Prochen
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 64



Wer viel schreibt und
schön schreiben will,
verlange die
SMITH-CORONA
ELECTRIC 9
(Fr. 888.—) zur Probe.

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Verlangen Sie vom SHAB. unentgelt-
liche Zusendung von Probenummern der
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

hbg-Immobilien-Fonds

Eine Schalterdrehung wechselt das Programm



ERNST JOST AG

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des voll-automatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

Eichner-Fakturieraautomat

Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telefon (051) 27 23 10



Anlagefonds für schweizerische und andere europäische sowie amerikanische und kanadische Werte

Gegen Coupon Nr. 6 werden ab 1. Nov. 1961 für das Geschäftsjahr 1960/61 ausbezahlt:

Fr. 8.20 netto ausländische Steuern, abzüglich
Fr. —.20 Couponsteuer
Fr. 2.28 Fr. 2.08 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 5.92 netto pro Anteil.

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatinhaber beträgt die Ausschüttung unter gewissen Voraussetzungen, über welche die Zahlstellen gerne Auskunft geben, Fr. 6.92 netto pro Anteil.

Für den Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruch von in der Schweiz niedergelassenen Zertifikatinhabern sind pro Anteil folgende Bruttoerträge massgebend:
EURAC Fr. 7.70



Anlagefonds für Aktien pharmazeutischer Unternehmungen

Gegen Coupon Nr. 2 werden ab 1. Nov. 1961 für das Geschäftsjahr 1960/61 ausbezahlt:

Fr. 1.82 netto ausländische Steuern, abzüglich
Fr. —.04 Couponsteuer
Fr. —.52 Fr. —.48 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 1.30 netto pro Anteil.

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatinhaber beträgt die Ausschüttung unter gewissen Voraussetzungen, über welche die Zahlstellen gerne Auskunft geben, Fr. 1.57 netto pro Anteil.

PHARMAFONDS Fr. 1.78



Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Gegen Coupon Nr. 5 werden ab 1. Nov. 1961 für das Geschäftsjahr 1960/61 ausbezahlt:

Fr. 42.13 brutto, abzüglich
Fr. —.05 Couponsteuer
Fr. —.58 eidg. Verrechnungssteuer auf dem dieser Steuer unterworfenen Ertragsanteil von Fr. 2.15
Fr. —.63
Fr. 41.50 netto pro Anteil

Im Ausland wohnhaften Zertifikatinhabern gibt die Zahlstelle (Treuhänderin) auf Wunsch gerne Auskunft, ob gestützt auf die bestehenden Vorschriften ein Rückerstattungsanspruch besteht.

SIAT Fr. 2.15

Anteile aller drei Fonds werden bis auf weiteres laufend abgegeben. Die Rechenschaftsberichte 1960/61 können bei den nachstehenden Emissions- und Zahlstellen bezogen werden:

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK · Treuhänderin · sämtliche Niederlassungen und Agenturen
BANQUE PICTET & CIE, GENÈVE · **BANKHAUS WEGELIN & CO., ST. GALLEN**



Eine AEROPOST-ROHRPOST ist gar nicht teuer!

Die vollautomatische Station für Senden und Empfangen liefern wir betriebsfertig für nur Fr. 875.—. In diesem Preis ist alles inbegriffen, ausser Kosten für Rohr- und Steuerleitung.

Eine AEROPOST-Versandhülle wiegt nur ca. 60 Gramm und nimmt mehr als 30 Briefe, Formulare usw. im Format A 4 auf, die dann in Sekundenschnelle am Empfangsort ankommen.

Die AEROPOST-Stationen sind äusserst solid, für rauhe Beanspruchung und störungsfreien Betrieb konstruiert. (Masse: 44 x 33 x 15 cm).

Bitte verlangen Sie unser unverbindliches und kostenloses Angebot.

Schweizerische Generalvertretung:

MAX TRUDEL, BUREAUMASCHINEN

Herbstweg 14, Zürich 11. Telefon (051) 46 71 75.

A louer à Fribourg sur artère principale

beau magasin

clair et aéré de 80 m².

Libre tout de suite.

Offres sous chiffres P 18201 F à Publietas Fribourg.

Für VERPACKUNGSAUTOMATEN benötigen Sie BEDRUCKTE ROLLEN!

Wir drucken auf

Papier

Einwickelpapiere
Fettdichte Pergamypapiere
Beschichtete Papiere usw.

Transparente Cellulosefolien

Cellophan u.a.m.

Thermoplastfolien

Polyäthylen
Polypropylen
PVC
Superpolyamid
(Rilsan, Grilon usw.)

Aluminiumfolien

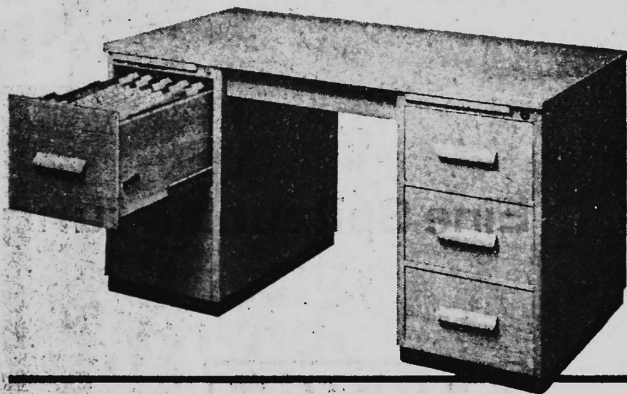
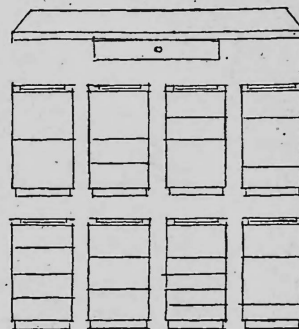
GEISSMANN-PAPIER AG., Dottikon (AG)

Telefon (057) 735 60, 738 31, 838 31

Die individuellen Kombinationen des Furrer-Kombipultes

45 zweiteilige und 165 dreiteilige Schreibtisch-Kombinationen lassen sich aus den Standard-Elementen des Furrer-Kombipultes zusammenstellen — mit Auszügen für Hängemappen, Karteien, Formulare, Kleinmaterial oder Telefonadressen. Wer ein Furrer-Kombipult wählt, erhält zum vorteilhaften Serienpreis einen Schreibtisch «nach Mass». Die Kugellager-Vollauszüge mit Stahlführungen gleiten selbst bei grosser Belastung leicht und ohne Lärm. Eiche, beliebig getönt. Verlangen Sie Nr. 29 unserer «Blätter für Organisation».

Pultplatten in beliebigen Grössen, auch farbig. Korpusse wahlweise mit normierten Hängeregistratur-, Kartei-, Formular- oder Materialschubladen, alle innen mattiert. Sicherheits-Verschluss.



Rud. Furrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen,
Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-furrer Tödistrasse 48

INDUSTRIELS, COMMERÇANTS, ARTISANS!

LE CENTRE D'INFORMATION D'ENTREPRISES

André Gros, Ing., 25, av. Vinet, Lausanne

Analyse les besoins en informations de votre entreprise.

Organise vos informations en tenant compte de l'assistance qui peut vous être donnée par les centres de connaissances techniques suisses et étrangers existants.

Recherche les informations économiques, techniques et scientifiques relatives à un problème particulier de votre entreprise ou à un produit que vous désirez utiliser, fabriquer ou vendre.

● CONSEILS — ETUDES — TRAVAUX D'INFORMATION ●

Adressez-vous à nos services. Tél. (021) 25 11 55

Cementia Holding AG., Zürich

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 14. November 1961, nachmittags 16 Uhr, in die Büros der Allgemeinen Treuhand A.G., Zürich, Bahnhofstrasse 3.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 31. ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Retingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle und Entschädigung an diese.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1960 liegen 40 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Zürich, Nüscherstrasse 31, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, Paradeplatz, und bei der Allgemeinen Treuhand A.G., Zürich, Bahnhofstrasse 3, auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Hinterlegung der Aktien mit Nummernverzeichniss bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei der Allgemeinen Treuhand A.G., Zürich, bis spätestens 9. November 1961 zu beziehen.

Zürich, den 26. Oktober 1961.

Der Verwaltungsrat.

RAPID-Transport S.A.

Gli azionisti sono convocati per

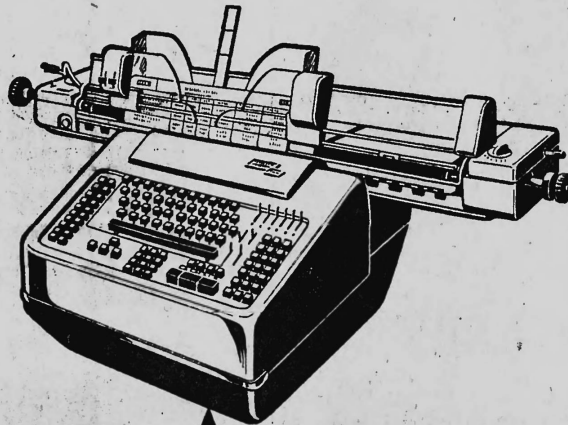
l'assemblea generale ordinaria

Il giorno 11 novembre 1961, alle ore 16.00, nella Sala Conferenze dello Studio Maspoli e Naseda, in Corso San Gottardo 35, a Chiasso, col seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del C.d.A. sui conti dell'esercizio 1960.
- 2° Rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione del bilancio al 31 dicembre 1960 e del conto profitti e perdite; incarico alla amministrazione.
- 4° Destinazione dell'utile.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Nomina del presidente e del vice-presidente del comitato ristretto permanente.

L'azionista si legittimerà presentando le azioni o certificati bancari di deposito delle azioni attestanti l'impegno di deposito fino a epoca posteriore al giorno dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione.
il vice-presidente: il segretario:
G. Solea. Bernasconi.



Eine Spitzenleistung...

ENDRICH
AUTOMAT

Ascofa

Buchungs- und Analysierautomaten besonderer Klasse
Einzigartige Typenauswahl mit 1 bis 55 Rechenwerken
Elektronische oder relaisgesteuerte Multiplikationen
Spezialmodelle mit synchronisierter Lochkartenausgabe
Praktisch unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten
Vorsteckautomat, selbsttätige Saldovortragskontrolle
Rationellste Buchungsmethoden durch Modell «Ascofa»
Erstklassiger Kunden- und prompter Servicedienst

ENDRICH
ORGANISATION

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/34 90 30

BASEL BERN LAUSANNE LUGANO LUZERN ST. GALLEN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstr. 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für den ENDRICH-Automaten und er-
suche Sie unverbindlich um nähere Angaben.

Firmastempel: _____

Ort: _____

Strasse: _____